

FCS4071

Declaration of Conformity

Serial Number:

┌

└

FRANKE

- bg** Моля, консултирайте се с ръководството на вашата кафемашина.
- cs** Podívejte se do příručky svého kávovar.
- da** Se manualen for din kaffemaskine.
- de** Bitte beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
- el** Παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της μηχανής του καφέ σας.
- en** Please refer to the manual of your coffee machine.
- es** Por favor, consulte el manual de su máquina de café.
- et** Palun vaadake manuaal oma kohvimasin.
- fi** Katso manuaalista oman kahvinkeitin.
- fr** S'il vous plaît se référer au manuel de votre machine à café.
- hu** Kérjük, olvassa el a kézikönyvet a kávéfőző.
- it** Si prega di fare riferimento al manuale della vostra macchina da caffè.
- lt** Prašome kreiptis į savo kavos virimo aparatas vadovą.
- lv** Lūdzu, skatiet Jūsu kafijas automāts instrukcijas.
- nl** Raadpleeg de handleiding van uw koffiemachine.
- pl** Proszę odnieść się do instrukcji obsługi swojego ekspres do kawy.
- pt** Consulte o manual da sua cafeteira.
- ro** Vă rugăm să consultați manualul de filtru de cafea.
- sk** Pozrite sa do príručky svojho kafijas aparátu.
- sl** Prosimo, da priročnik za vaš aparat za kavo.
- sv** Se manualen till din kaffemaskin.

Декларация за съответствие

bg

Aarburg, 11.11.2019

Ние:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

Декларираме на собствена отговорност, че продуктът

Охлаждащ блок за професионални кафе машини FCS4071

за която се отнася настоящата декларация, съответства на следните стандарти:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

съгласно разпоредбите на директивите:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Упълномощен за документацията:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Prohlášení o shodě

CS

Aarburg, 11.11.2019

Firma

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobek

Chladicí jednotka pro komerční kávovary FCS4071

pro který platí toto prohlášení, splňuje požadavky těchto norem:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

podle ustanovení těchto směrnic:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Zmocněnec pro dokumentaci:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Overensstemmelseserklæring

da

Aarburg, 11.11.2019

Vi:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

Erklærer eneansvarligt at produktet

Køleenhed til kommercielle kaffemaskiner FCS4071

som denne erklæring henviser til, stemmer overens med følgende standarder:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

i henhold til reglerne i direktiverne:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Ansvarlig for dokumentationen:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Konformitätserklärung

de

Aarburg, 11.11.2019

Wir:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

Erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Kühleinheit für gewerbliche Kaffeemaschinen FCS4071

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

gemäss den Bestimmungen der Richtlinien:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Dokumentationsbevollmächtigter:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Δήλωση συμμόρφωσης

el

Aarburg, 11.11.2019

Εμείς, η:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν

Μονάδα ψύξης για επαγγελματικές καφετιέρες FCS4071

στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Πληρεξούσιος τεκμηρίωσης:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Declaration of Conformity

en

Aarburg, 11.11.2019

We:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

declare under our sole responsibility that our product,

Cooling unit for commercial coffee machines FCS4071

to which this declaration refers, conforms to the following standards:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

in accordance with the provisions of the following directives:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Authorized documentation representative:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Declaración de conformidad

es

Aarburg, 11.11.2019

Nosotros:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto

Unidad de refrigeración para máquinas de café comerciales FCS4071

al que hace referencia la presente declaración, cumple con las siguientes normas:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

conforme a lo dispuesto en las directivas:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Responsable de la documentación:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Vastavusdeklaratsioon

et

Aarburg, 11.11.2019

Meie:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

kinnitame ainuvastutajana, et toode

Jahutusplokk professionaalsetele kohvimasinatele FCS4071

mille kohta käesolev deklaratsioon on koostatud, vastab järgmistele standarditele:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

vastavalt järgmistele direktiivide nõuetele:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Dokumentatsiooni koostamiseks volitatud esindaja:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

fi

Aarburg, 11.11.2019

Me:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

vakuutamme olevamme täysin vastuussa siitä, että kyseessä oleva tuote,

Jäähdytysyksikkö ammattikäyttöön tarkoitetuille kahvinkeitimille FCS4071

jota tämä vakuutus koskee, vastaa seuraavia standardeja:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

seuraavien direktiivien säännösten mukaisesti:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Asiakirjoista vastaava valtuutettu henkilö:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Certificat de conformité

fr

Aarburg, 11.11.2019

Nous:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

expliquons sous notre propre responsabilité que le produit

Unité de refroidissement pour machines à café commerciales FCS4071

auquel se réfère cette notice correspond aux normes suivantes:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

conformément aux dispositions des directives:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Responsable de la documentation:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Megfelelőségi nyilatkozat

hu

Aarburg, 11.11.2019

Mi, a

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi termék:

FCS4071 Hűtőegység ipari kávéfőző gépekhez

amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő szabványoknak:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

az alábbi irányelvek rendelkezései szerint

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Dokumentációs megbízott:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Dichiarazione di conformità

it

Aarburg, 11.11.2019

Noi:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

Dichiariamo con assoluta responsabilità che il prodotto

Unità refrigerante per macchine da caffè professionali FCS4071

al quale si riferisce la presente dichiarazione, soddisfa le seguenti norme:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

ai sensi delle disposizioni delle direttive:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Delegato per la documentazione:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Atitikties deklaracija

It

Aarburg, 11.11.2019

Mes,

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

mūsų pačių atsakomybe deklaruojame, kad produktas

Šaldymo blokas komerciniams kavos aparatams FCS4071

dėl kurio teikiama ši deklaracija, atitinka šiuos standartus:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

pagal šių direktyvų nuostatas:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Asmuo, atsakingas už dokumentaciją:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Atbilstības deklarācija

lv

Aarburg, 11.11.2019

Mēs:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām, ka produkts

Dzesētājs komerciāliem kafijas automātiem FCS4071

uz ko ir attiecināma šī deklarācija, atbilst šādiem kvalitātes standartiem:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

atbilstoši noteikumiem, kas ir iekļauti šādās direktīvās:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Persona, kas ir pilnvarota sastādīt dokumentāciju:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Conformiteitsverklaring

nl

Aarburg, 11.11.2019

Wij:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product

Koeleenheid voor bedrijfskoffiemachines FCS4071

waarop deze verklaring betrekking heeft, conform is aan de onderstaande normen:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

volgens de bepalingen van de richtlijnen:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Documentatiegevolmachtigde:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Deklaracja zgodności

pl

Aarburg, 11.11.2019

My, firma:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt

Moduł chłodzący do komercyjnych ekspresów do kawy FCS4071

którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

w myśl postanowień dyrektyw:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Pełnomocnik ds. Dokumentacji



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Declaração de conformidade

pt

Aarburg, 11.11.2019

Nós:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto,

Unidade de refrigeração para máquinas de café industriais FCS4071

a que se refere esta declaração, está em conformidade com as seguintes normas:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

conforme as determinações das directivas:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Responsável pela documentação:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Declarație de conformitate

ro

Aarburg, 11.11.2019

Noi:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul

Unitate frigorifică pentru mașini de cafea pentru uz comercial FCS4071

la care se referă această declarație, corespunde următoarelor norme:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

conform reglementărilor prevăzute în directivele:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Responsabil pentru asigurarea conformității documentației:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Vyhlásenie o zhode

sk

Aarburg, 11.11.2019

My:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

v rámci našej výlučnej zodpovednosti vyhlasujeme, že výrobok

Chladicí jednotka pro komerční kávovary FCS4071

na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, spĺňa nasledujúce normy:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

a je v súlade s nasledujúcimi smernicami:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Izjava o skladnosti

sl

Aarburg, 11.11.2019

Mi:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

Izjavljamo z izključno odgovornostjo, da a proizvod

Hladilna enota za industrijske kavne aparate FCS4071

za katerega ta izjava velja, ustreza naslednjim normam:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

v skladu z določili direktiv:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Dokumentacijski zastopnik:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Försäkran om överensstämmelse

sv

Aarburg, 11.11.2019

Vi:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
4663 Aarburg
Switzerland

förklarar, som ensam ansvariga, att produkten

Kylenhet för kommersiella kaffemaskiner FCS4071

som denna deklaration syftar på, överensstämmer med följande normer:

EN 55014-1:06+A1:09+A2:11, EN 55014-1:17, EN 55014-2:15
EN 60335-1:12+A11:14+A13:17, EN 60335-2-89:10
EN 61000-3-2:14, EN 61000-3-3:13
EN 62233:08

enligt bestämmelserna i direktiven:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò
CEO



Christof Hurni
Vice President Technology

Dokumentationsansvarig:



Roland Fuezi
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland
Tel. +41 62 787 36 07

Franke Kaffeemaschinen AG
Postfach 235
CH-4663 Aarburg
Fon +41 62 787 36 07
Fax +41 62 787 30 10
cs-info.ch@franke.com
www.franke.com

